

**L'inuktitut** est une des principales langues inuites du Canada. Elle est formée de 122 sons (syllabes), qui s'agencent pour créer tous les mots. Ces sons peuvent être écrits et lus grâce à un système de signes. C'est ce que l'on appelle le **syllabaire inuktitut**. Pour écrire un mot en inuktitut avec le syllabaire, il faut :

**Inuktitut** is one of the major Inuit languages in Canada. It consists of 122 sounds (syllables), which are combined to create all the words. These sounds can be written and read through a sign system. This is called the **Inuktitut syllabary**. To write a word in Inuktitut with the help of this syllabary, you must:

1

Identifier les syllabes du mot.  
Identify the syllables in the word.

2

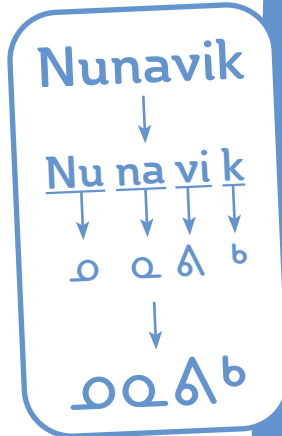
Déterminer les signes à utiliser en fonction des sons initiaux de chacune des syllabes. Les sons initiaux d'une syllabe peut être une des consonnes suivantes : g, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, ng et ł. Le son initial d'une syllabe peut aussi être une voyelle. Dans ce cas, le signe à utiliser se trouve sur la première ligne du tableau.

Determine the signs to be used based on the initial sounds of each syllable. The initial sound of a syllable can be one of the following consonants: g, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, ng and ł. The initial sound of a syllable can also be a vowel. In this case, the sign to use is on the first row of the table.

3

Déterminer l'orientation de chaque signe en fonction des sons de chacune des syllabes.

Determine the orientation of each sign according to the sounds of each syllable.



	a	aa	ai	i	ii	u	uu
	◁	◁̇	▽	△	△̇	▷	▷̇
p	<	<̇	∇	∆	∆̇	>	>̇
t	◄	◄̇	∪	∩	∩̇	⊃	⊃̇
k	◂	◂̇	q	p	ṗ	◄	◄̇
g	◃	◃̇	ŋ	r	ṙ	◅	◅̇
m	◄	◄̇	ŋ	ŋ	ŋ̇	◅	◅̇
n	◅	◅̇	◊	σ	σ̇	◊	◊̇
s	◆	◆̇	◆	ŷ	ŷ̇	ŷ	ŷ̇
l	◇	◇̇	⊃	◄	◄̇	⊃	⊃̇
j	◈	◈̇	◈	⋈	⋈̇	◈	◈̇
v	◉	◉̇	◉	⋈	⋈̇	◉	◉̇
r	◊	◊̇	◊	∩	∩̇	◊	◊̇
q	○	○̇	○	∩	∩̇	○	○̇
ng	◌	◌̇	◌	∩	∩̇	◌	◌̇
nng	◌	◌̇	◌	∩	∩̇	◌	◌̇
ł				↷	↷̇	↷	↷̇

Arnaqutik : 5a5Uv Suvalik : 7e5b Mattaq : 7c5b Ulu : 7a5b

**glossaire**  
Tu trouveras ces mots dans le magazine pour les 5-10 ans.

**Glossary**  
You will find these words in the magazine for children ages 5-10.

### Arnaqutik \_\_\_\_\_

Personne que les sociétés occidentales appelleraient la marraine d'un garçon, mais avec des responsabilités supplémentaires. Pour les filles, cette marraine s'appelle sanajik.

Person whom western societies would call a boy's godmother, but with extra responsibilities. For girls, this godmother is called sanajik.

### Suvalik \_\_\_\_\_

Dessert à base d'œufs de poisson fouettés, d'huile et de fruits.

Dessert made from whipped fish eggs, oil and fruits.

### Ulu \_\_\_\_\_

Couteau traditionnellement utilisé par les femmes inuites pour toutes sortes d'usages, comme dépecer et nettoyer des animaux, couper les cheveux des enfants et couper la nourriture.

Knife that is traditionally used by Inuit women for all kinds of things, like skinning and cleaning animals, cutting children's hair and cutting food.



◁▷, ◁̇▷̇ ∆◊̇ṖC▷◁ ◁̇◄◊̇J◁̇C∆σ◊̇  
Un ulu, illustré par Tanya Innaarulik  
An ulu, illustrated by Tanya Innaarulik

Peux-tu écrire ces mots en inuktitut?

Can you write these words in inuktitut?

